

INDIJA

● Najčešće fraze (hindi):

Pozdrav: नमस्ते (Namaste)

Molim vas: कृपया (Kripya)

Hvala: धन्यवाद (Dhanyavād) / शुक्रिया (Shukriyā)

Da / Ne: हाँ (Hā) / नहीं (Nahin)

Pomozite mi: मेर मदद कीजिए (Merī madad kījiye)

Pomoć!: मदद! (Madad!)

● Izražavanje boli:

Boli me: ददक्हो रहा है (Dard ho rahā hai)

Ovdje boli: यहाँ ददक्हो रहा है

(Yahān dard ho rahā hai)

Gdje boli?: कहाँ ददक्है? (Kahān dard hai?)

● Postupci prilikom poroda:

- Hindusi: porod se smatra 'nečistim', majka je izolirana 10-40 dana.
- Muslimanke: žele žensko osoblje, diskrecija je važna.
- Sikhi: posebne molitve nakon poroda.
- Ne komentirati spol djeteta – osjetljivo pitanje.

● Postupci s tijelima umrlih:

- Hindusi: kremacija istog dana, tijelo se ne hladi.
- Muslimani: pokop u roku 24 sata, tijelo se pere i omotava.
- Sikhi: kremacija s molitvama.
- Kršćani: pogreb s tijelom, obdukcija moguća.

NEPAL

● Najčešće fraze (nepalski):

Pozdrav: नमस्ते (Namaste)

Molim vas: कृपया (Kripaya)

Hvala: धन्यवाद (Dhanyabād)

Da / Ne: हो (Ho) / होइन (Hoin)

Pomozite mi: मलाई मदत गर्नुहोस्

(Malāi maddat garnuhos)

Pomoć!: मदत! (Maddat!)

● Izražavanje boli:

Boli me: मलाई दुख्छ (Malāi dukhcha)

Ovdje boli: यहाँ दुख्छ (Yahā dukhcha)

Gdje boli?: कहाँ दुख्छ? (Kahā dukhcha?)

● Postupci prilikom poroda:

- Hindusi: porod se smatra nečistim, izolacija 11–15 dana.
- Budisti: tijelo i um smatraju povezanim, porod u tišini.
- Obitelj pruža pomoć; često prisutne bake ili rođakinje.
- Posebna prehrana i odmor nakon poroda.

● Postupci s tijelima umrlih:

- Hindusi: kremacija što prije, tijelo se ne dira bez obreda.
- Budisti: tijelo ostaje mirno neko vrijeme (meditacija duše).
- Ne dira se tijelo bez pristanka obitelji.
- Obredi uključuju čišćenje, molitvu, spaljivanje tijela.

Komunikacijske kartice za zdravstvene radnike

Ovaj letak izrađen je u okviru programa “Zagreb – zdravi dom”, namijenjenog procjeni zdravstvenih potreba i javnozdravstvenoj intervenciji s migrantskom populacijom. U ovome letku dane su samo kratke orijentacijske informacije. Više informacija o kulturalnim kompetencijama možete potražiti na stranici www.stampar.hr, u “Priručniku za pružanje zdravstvenih usluga migrantskim populacijama”.

EGIPAT

● Najčešće fraze (egipatski arapski):

Pozdrav: السلام عليكم (As-salāmu ‘alaykum)

Molim vas: من فضلك (Min faḍlak/faḍlik)

Hvala: شكرا (Shukran)

Da / Ne: أيوه (Aywa) / لا (La’)

Pomozite mi: ساعدني من فضلك (Sā’idnī min faḍlak)

Pomoć!: النجدة! (Al-najda!)

● Izražavanje boli:

Boli me: أنا بتوجع (Ana bitwajja’)

Imam bol: عندي وجع (‘Andī waga’)

Gdje boli?: فين بيوجعك؟ (Fein biywajja ‘ak?)

● Postupci prilikom poroda:

- Preferira se žensko medicinsko osoblje.
- Muškarci obično ne prisustvuju porodu.
- Poštivati privatnost i skromnost žene.
- Nakon poroda slijedi 40 dana odmora (nifas).

● Postupci s tijelima umrlih:

- Tijelo se pere i zamata u bijelo platno.
- Pokop idealno unutar 24 sata.
- Obdukcija se izbjegava, osim po zakonu.
- Tijelo se ne dira bez pristanka obitelji.

UZBEKISTAN

● Najčešće fraze (uzbečki):

Pozdrav: Salom!

Molim vas: Iltimos

Hvala: Rahmat

Da / Ne: Ha / Yo‘q

Pomozite mi: Menga yordam bering!

Pomoć!: Yordam!

● Izražavanje boli:

Boli me: Og‘riyapti!

Ovdje boli: Bu joy og‘riyapti

Gdje boli?: Qaerda og‘riyapti?

● Postupci prilikom poroda:

- Rađa se bez prisustva muža.
- Preferira se žensko medicinsko osoblje.
- Tradicionalni savjeti i biljni pripravci su česti.
- Nakon poroda slijedi 40 dana oporavka, uz posebnu prehranu.

● Postupci s tijelima umrlih:

- Tijelo se pere i zamata u bijelo platno.
- Pokop idealno unutar 24 sata.
- Obdukcije su zakonski dozvoljene, ali kulturno osjetljive.
- Tijelo se ne dira bez pristanka obitelji.

BANGLADEŠ

● Najčešće fraze (bengalski):

Pozdrav: নমস্কার (Nomoskar)

Molim vas: অনুগ্রহ করর (Onugroho kore)

Hvala: ধন্যবাদ (Dhonnobād)

Da / Ne: হ্যাঁ (Hyā) / না (Nā)

Pomozite mi: আমারক সাহায্য করন

(Āmākē sāhāyya korun)

Pomoć!: সাহায্য! (Sāhāyya!)

● Izražavanje boli:

Boli me: বসথালাগরে (Byāthā lāgchē)

Ovdje boli: এখারন বসথা (Ekhāne byāthā)

Gdje boli?: কোথায় বসথা? (Kothāy byāthā?)

● Postupci prilikom poroda:

- Porod može biti kućni ili u bolnici.
- Preferira se žensko osoblje, posebno u ruralnim područjima.
- Nakon poroda koriste se začini, ghee i biljni pripravci.
- Žene se često odmaraju 40 dana nakon poroda.

● Postupci s tijelima umrlih:

- Muslimani: brzo pokapanje, tijelo se pere i zamata.
- Hindu manjina: kremacija, uz religijske rituale.
- Obdukcije su kulturno osjetljive, izbjegavaju se.
- Poštivati vjeru i obiteljske običaje.